



Manuale per l'**OSSERVATORE ESTERNO**  
nelle classi campione  
Prove INVALSI 2016-17

---



1. Introduzione.....	3
2. Scopi delle prove INVALSI 2016-17 .....	3
3. La rilevazione 2016-17 .....	4
4. Gli strumenti 2016-17.....	4
5. I compiti dell'Osservatore .....	6



## **1. Introduzione**

In primo luogo, grazie per aver accettato di svolgere il ruolo di Osservatore esterno per la somministrazione delle prove INVALSI per l'anno scolastico 2016-17.

In qualità di osservatore, Lei svolgerà un ruolo di cruciale importanza per assicurare che la rilevazione, effettuata sul campione nazionale, sui cui risultati saranno stimati i parametri di riferimento dell'indagine, produca dati affidabili. Svolgendo questo compito contribuirà in modo significativo al conseguimento degli obiettivi delle prove INVALSI: misurare i livelli di apprendimento in Italiano e Matematica raggiunti dagli alunni della seconda e della quinta classe della scuola primaria e da quelli della classe seconda della scuola secondaria di secondo grado.

Questo manuale La aiuterà nello svolgimento delle Sue funzioni di osservatore.

## **2. Scopi delle prove INVALSI 2016-17**

La somministrazione delle prove INVALSI nasce dall'esigenza di dotare il Paese di un servizio di valutazione dei risultati conseguiti dalla Scuola in linea con le esperienze più avanzate a livello internazionale. In questa prospettiva la valutazione dei risultati di apprendimento del sistema scolastico è da intendersi come un'infrastruttura stabile e consolidata che consenta di migliorare progressivamente i livelli della Scuola e, di conseguenza, le opportunità di sviluppo e di crescita dell'intero Paese.

La realizzazione di un sistema di prove standardizzate è guidata dalla duplice esigenza di migliorare, da un lato, l'efficacia della Scuola per le fasce più deboli della popolazione scolastica e, dall'altro, di far emergere e diffondere le esperienze di eccellenza presenti nel Paese.

Per realizzare le suddette finalità è necessario che le rilevazioni nazionali siano basate su valutazioni derivate da prove standardizzate. Esse non si pongono in antitesi con la valutazione formativa e sommativa quotidianamente realizzata all'interno delle scuole, ma vogliono solo rappresentare un utile punto di riferimento esterno per integrare gli elementi di valutazione attualmente esistenti. Nonostante i limiti insiti nelle prove standardizzate, queste soltanto possono garantire la comparabilità dei risultati raggiunti conseguiti dagli alunni e dalle scuole. Sempre in questa prospettiva, è cruciale che l'analisi e la valutazione degli esiti delle prove INVALSI tengano in adeguata considerazione le condizioni e le caratteristiche degli studenti oggetto di rilevazione periodica, puntando a fornire in prospettiva, accanto a valutazioni in termini assoluti, anche valutazioni di *valore aggiunto*. Proprio per questo si chiede agli alunni della classe V primaria e della II classe della scuola secondaria di secondo grado di compilare, al termine delle prove, un questionario (Questionario-studente), che ha lo scopo di raccogliere una serie di informazioni di sfondo sugli studenti oggetto delle rilevazioni. Dal collegamento e dall'analisi di tutti i dati raccolti sempre nel pieno rispetto della normativa vigente, sarà possibile avere un panorama del funzionamento del sistema scolastico nazionale che sia veramente in grado di contribuire alla sua conoscenza e al suo miglioramento.



### 3. La rilevazione 2016-17

Le classi coinvolte nella rilevazione nazionale sono tre<sup>1</sup>: II e V della scuola primaria e II della scuola secondaria di secondo grado.

La somministrazione della Prova di Italiano e Matematica avverrà nella scuola primaria in giornate diverse, per ridurre l'effetto di affaticamento degli allievi e in un unico giorno nella scuola secondaria di secondo grado, secondo il seguente calendario:

#### *Date delle rilevazioni nella scuola Primaria*

- **3 maggio 2017:** Prova di Italiano (classi II e V); Prova di lettura (classe II)
- **5 maggio 2017:** Prova di Matematica (classi II e V); Questionario studente (classe V).

#### *Data della rilevazione nella Scuola Secondaria di secondo grado*

- **9 maggio 2017:** Prova di Matematica, Prova di Italiano. Il questionario studenti deve essere somministrato solo nelle classi che non lo hanno somministrato in modalità informatizzata nel mese di gennaio  
**N.B. Le prove si svolgono in questo ordine, ossia Matematica, Italiano ed eventuale Questionario studente**

### 4. Gli strumenti 2016-17

Gli strumenti sono, in parte, differenziati per la II classe della scuola primaria rispetto alle altre classi (V primaria e II secondaria di secondo grado) oggetto di rilevazione.

#### *II Primaria:*

1. Prova di Italiano  
Costituita da una prova di comprensione di un testo narrativo con domande a scelta multipla semplice o complessa e integrata da due esercizi.
2. Prova di lettura a tempo  
Ha una durata di 2 minuti e serve esclusivamente per testare la capacità di lettura "strumentale" (decodifica) raggiunta da ciascun alunno<sup>2</sup>.
3. Prova di Matematica  
Formata da un insieme di domande aperte e a scelta multipla relative alle seguenti aree:  
a) numero, b) spazio e figure, c) dati e previsioni.

<sup>1</sup> Le prove di Italiano e Matematica che fanno parte della Prova nazionale dell'esame conclusivo del primo ciclo di istruzione, in quanto rientranti nell'esame di Stato, non sono oggetto del presente manuale.

<sup>2</sup> La valutazione di questa prova non rientra nel punteggio dell'alunno.



### ***V Primaria:***

1. Prova di Italiano  
Costituita da due parti (prima parte: comprensione della lettura, testi narrativi ed espositivi; seconda parte: grammatica), con domande a scelta multipla e a risposta aperta univoca o articolata.
2. Prova di Matematica  
Formata da un insieme di domande a scelta multipla e a risposta aperta univoca o articolata relative alle seguenti aree: a) numero, b) spazio e figure, c) relazioni e funzioni, d) dati e previsioni.
3. Questionario studente  
Costituito da una serie di domande che consentono di raccogliere informazioni sulle caratteristiche degli alunni, sul loro contesto familiare, sulle attività che svolgono dentro e fuori la scuola.

### ***II Secondaria di secondo grado:***

1. Prova di Italiano  
Costituita da tre parti (prima parte: comprensione della lettura, testi narrativi, espositivi e misti; seconda parte: grammatica; terza parte: completamento testo), con domande a scelta multipla o a risposta aperta univoca o articolata.
2. Prova di Matematica  
Formata da un insieme di domande a scelta multipla e a risposta aperta univoca o articolata relative alle seguenti aree: a) numero, b) spazio e figure, c) relazioni e funzioni, d) dati e previsioni.
3. Questionario studente  
Costituito da una serie di domande che consentono di raccogliere informazioni sulle caratteristiche degli alunni, sul loro contesto familiare, sulle attività che svolgono dentro e fuori la scuola.

**Della somministrazione degli strumenti d'indagine è responsabile il somministratore<sup>3</sup>, ma Lei dovrà controllare che tutto si svolga secondo le procedure stabilite nel Manuale del Somministratore. Lei dovrà pertanto provvedere a scaricare tale Manuale dal sito dell'INVALSI ([https://INVALSI-areaprove.cineca.it/index.php?form=materiale\\_informativo](https://INVALSI-areaprove.cineca.it/index.php?form=materiale_informativo)) almeno una settimana prima della rilevazione, stamparlo e leggerlo accuratamente.**

Nella tabella 1 è indicato, per ciascuno strumento di rilevazione, il tempo previsto per la sua somministrazione. Il tempo si conteggia dal momento in cui, esaurita la fase delle istruzioni, si dice agli alunni di cominciare.

<sup>3</sup> Se, eccezionalmente, la scuola in cui Lei svolge la funzione di osservatore esterno non fosse in grado di garantire la presenza del docente somministratore, Lei dovrà svolgere anche tale ruolo, ossia somministrare personalmente le prove secondo i modi e i tempi previsti nel manuale del somministratore.



**Tabella 1: Tempi di somministrazione delle prove INVALSI 2016-17**

<b>Strumenti</b>	<b>Durata massima effettiva (<u>senza le pause e il tempo per le consegne preliminari</u>)</b>
Prova di Italiano ( <b><u>II primaria</u></b> )	45 minuti
Prova di lettura ( <b><u>II primaria</u></b> )	2 minuti (prova a cronometro)
Prova di Matematica ( <b><u>II primaria</u></b> )	45 minuti
Prova di Italiano ( <b><u>V primaria</u></b> )	75 minuti
Prova di Matematica ( <b><u>V primaria</u></b> )	75 minuti
Questionario studente ( <b><u>V primaria</u></b> )	30 minuti
Prova di Matematica ( <b><u>II sec. di secondo grado</u></b> )	90 minuti
Prova di Italiano ( <b><u>II sec. di secondo grado</u></b> )	90 minuti
Questionario studente ( <b><u>II sec. di secondo grado</u></b> )	30 minuti

## **5. I compiti dell'Osservatore**

Per garantire che le prove INVALSI si svolgano in modo uniforme e corretto in tutte le scuole e in tutte le classi campione, producendo così dati di qualità validi per tutta la popolazione nazionale, Lei ha la responsabilità di:

1. prendere visione della lettera di raccomandazioni inviata a tutti i dirigenti;
2. prendere conoscenza, in modo approfondito, delle procedure di somministrazione descritte nel Manuale del Somministratore disponibile sul sito dell'INVALSI all'indirizzo [https://invalsi-areaprove.cineca.it/index.php?form=materiale\\_informativo](https://invalsi-areaprove.cineca.it/index.php?form=materiale_informativo) e controllare che il somministratore le segua<sup>4</sup>;

<sup>4</sup> Si veda nota 3.



3. nei giorni previsti per la rilevazione, recarsi per tempo (almeno un'ora prima dell'inizio della somministrazione) nella scuola a Lei assegnata per:
  - a. verificare che i locali per la somministrazione delle prove nelle classi campione (di norma due per ogni livello scolastico) siano stati adeguatamente predisposti, possibilmente con banchi singoli distanziati l'uno dall'altro, in modo che gli alunni **non possano in alcun modo né copiare, né suggerire le risposte, né comunicare tra loro;**
  - b. verificare l'integrità della fascetta termosaldata che racchiude i fascicoli di **tutte le classi della scuola in cui deve effettuare l'osservazione** e che il taglio della stessa sia fatto in sua presenza. Di tale operazione deve esser redatto apposito verbale<sup>5</sup>, controfirmato da Lei e dal Dirigente scolastico (o da un suo delegato)<sup>6</sup>. Nel caso in cui nella scuola in cui Lei effettua l'osservazione esterna siano presenti anche altri osservatori, la predetta verifica di integrità delle fascette termosaldate va effettuata alla presenza di tutti gli osservatori presenti nella scuola e deve essere redatto un verbale unico controfirmato da tutti gli osservatori e dal Dirigente scolastico (o da un suo delegato);
4. collaborare col somministratore<sup>7</sup> al controllo dei materiali dopo l'apertura del plico delle classi e l'etichettatura dei fascicoli degli strumenti, e cooperare attivamente alla distribuzione dei materiali e alla sorveglianza degli alunni;
5. **prestare la massima attenzione al momento della distribuzione delle prove di Italiano e di Matematica affinché studenti vicini non abbiano la stessa tipologia di fascicolo.** Per ogni prova sono state predisposte cinque versioni differenti (**Fascicolo 1, Fascicolo 2, Fascicolo 3, Fascicolo 4, Fascicolo 5**) composti dalle stesse domande ma poste in ordine diverso e/o con le opzioni di risposta permutate in modo differente (ad eccezione della Prova preliminare di lettura e dei Questionari studente). La versione della prova è riportata per esteso sulla copertina (ad esempio **Fascicolo 1** oppure **Fascicolo 2**, ecc.) e da un codice (ad esempio **ITA02F1**, ossia prova d'Italiano per la classe seconda primaria fascicolo 1, oppure, **MAT05F3**, ossia prova di Matematica per la classe quinta primaria fascicolo 3), posto in basso a sinistra di ogni facciata interna del fascicolo;
6. **se in seguito alla distribuzione dei fascicoli etichettati ci si rende conto che due studenti vicini (a fianco o al posto immediatamente davanti o dietro) hanno la stessa versione**

<sup>5</sup> Il verbale apertura plico sarà disponibile sul sito dell'INVALSI dal 24.04.2017.

<sup>6</sup> Per la scuola primaria sono previsti due plichi distinti, uno per ogni giornata di somministrazione. Il plico con il materiale per la somministrazione della seconda giornata, ossia il 5.05.2017 (per la classe II primaria - prova di Matematica; per la classe V primaria - prova di Matematica e Questionario studente), deve rimanere sigillato e debitamente custodito in condizioni di sicurezza dal Dirigente scolastico (o da persona da lui delegata) sino alla mattina del 5.05.2017. Pertanto, tale plico, **NON** deve essere aperto per alcuna ragione prima del 5.05.2017.

<sup>7</sup> Si veda la nota 3.





**di una prova (ad esempio hanno entrambi il fascicolo 3), gli allievi vanno spostati di banco per risolvere il problema:**

7. prestare la massima attenzione al momento della distribuzione dei fascicoli affinché **tutti gli strumenti (tre per ogni studente<sup>8</sup>) che saranno di volta in volta consegnati allo stesso alunno abbiano anche il medesimo codice identificativo.** Per questo, ad ogni somministrazione, va fatto l'appello degli alunni per la consegna del fascicolo seguendo sempre l'ordine dell'Elenco studenti INVALSI<sup>9</sup> stampato dalla Segreteria. Pertanto, si assicuri che **IL CODICE SUI FASCICOLI CORRISPONDA AL CODICE E AL NOMINATIVO RIPORTATO NELL'ELENCO STUDENTI INVALSI. TALE OPERAZIONE È OLTREMODO IMPORTANTE PER GARANTIRE LA CORRETTEZZA DELLA RACCOLTA DEI DATI E DELLE SUCCESSIVE ANALISI:**
8. **si precisa che l'Elenco studenti INVALSI NON è la semplice copia del registro di classe, ma deve essere stampato seguendo la procedura indicata nella nota 9:**
9. compilare il Verbale di somministrazione (disponibile dal 24.04.2017 sul sito dell'INVALSI) di ciascuna classe<sup>10</sup>, prendendo nota degli assenti, dell'ora d'inizio e termine della somministrazione degli strumenti e di eventuali episodi rilevanti che dovessero verificarsi durante la somministrazione;
10. raccogliere, alla fine della somministrazione, insieme al somministratore<sup>11</sup>, tutti i materiali (sia quelli compilati, sia quelli eventualmente inutilizzati a causa di assenze degli alunni o per altro motivo) e prenderli in consegna;
11. assicurarsi che le risposte alle domande aperte di ciascuna prova vengano corrette in **Sua presenza** prima che Lei inizi a registrare le risposte degli alunni sulle maschere elettroniche<sup>12</sup>;

<sup>8</sup> Come richiamato in precedenza, per la scuola **primaria** i tre strumenti saranno distribuiti in giorni diversi. Per la classe II primaria gli allievi riceveranno il primo giorno di somministrazione (3.05.2017) due strumenti: la prova d'Italiano e la prova di lettura. Per la V primaria gli allievi riceveranno il primo giorno di somministrazione (3.05.2017) un solo strumento: la prova d'Italiano. Il secondo giorno di somministrazione (5.05.2017) gli allievi di II primaria riceveranno solo una prova (prova di Matematica), mentre gli allievi di V primaria due prove (prova di Matematica e questionario studente).

<sup>9</sup> **L'Elenco studenti INVALSI** è un documento che contiene, tra le altre informazioni, il codice INVALSI dello studente e il suo codice SIDI. **L'Elenco studenti INVALSI** deve essere stampato utilizzando l'apposita funzione disponibile nell'area riservata con accesso ruolo Segreteria scolastica - Dati contesto classe.

<sup>10</sup> Va compilato un verbale per ogni classe. I modelli di verbale sono specifici per ciascuna tipologia di classe (II primaria, V primaria e II secondaria di secondo grado).

<sup>11</sup> Si veda nota 3.

<sup>12</sup> Qualche giorno prima dello svolgimento delle prove sarà inviata a ogni osservatore un' informativa specifica sulle modalità di funzionamento e di compilazione delle maschere elettroniche.





12. procedere alla registrazione delle risposte fornite sulla maschera elettronica il pomeriggio stesso del giorno della somministrazione<sup>13</sup>. Si precisa che la predetta compilazione deve avvenire nei locali della scuola (e NON altrove) messi a disposizione dal Dirigente scolastico (o da un suo delegato);
13. riconsegnare i fascicoli, i Verbali di somministrazione e una copia su file delle maschere elettroniche al Dirigente scolastico (o al suo delegato) dell'unità scolastica presso cui Lei svolge la funzione di osservatore. Anche della riconsegna di tali materiali deve, per ogni classe, esser redatto apposito verbale, controfirmato da Lei e dal Dirigente della scuola (o dal suo delegato). **È IMPORTANTE E NECESSARIO CHE LEI CONSERVI UNA COPIA DELLA MASCHERA ELETTRONICA. L'INVALSI LE COMUNICHERÁ PER E-MAIL QUANDO NON SARÁ PIÚ NECESSARIO CONSERVARE LA PREDETTA COPIA;**
14. farsi rilasciare fotocopia dei verbali di apertura dei plichi, di somministrazione e di riconsegna dei fascicoli e dei verbali di somministrazione e conservarla per eventuali richieste che dovessero esser fatte dall'INVALSI, fino alla liquidazione del compenso a Lei dovuto.

---

<sup>13</sup> Nel caso della scuola primaria, dove la somministrazione avviene in due giorni diversi, la registrazione di tutte le risposte sulla maschera elettronica può, se si vuole, esser fatta anche solamente nel pomeriggio del secondo giorno.